

**ROMÉO**

**JULIETTE**



**Opéra Mosset**

**Dossier de Partenaire 2010**



# Opéra Mosset

présente

## Roméo / Juliette

d'après l'oeuvre de Charles Gounod

Les 24, 26, 27, 29, 30, 31 juillet et les 2, 3 et 4 août 2010  
dans la cour du château de Mosset

Juliette a besoin de vous !

Cet été, Opéra Mosset présentera son **nouveau spectacle**, **Roméo / Juliette**, un opéra avec 15 musiciens et 11 solistes professionnels et 46 choristes. Il s'agit d'une adaptation audacieuse de l'oeuvre de Charles Gounod d'après W. Shakespeare, s'éloignant parfois de l'histoire, du lieu et de l'époque originels, afin d'introduire plus de liberté et d'effets burlesques, sans négliger pour autant un certain regard sur notre société contemporaine.

**Opéra Mosset, le pari fou d'un village** : Mosset, petit village perché dans les montagnes des Pyrénées Orientales, persiste et signe dans sa volonté de démocratiser l'opéra et de faire partager la passion de la création artistique au plus grand nombre. Mission accomplie et succès populaire assuré : depuis 7 ans, chaque spectacle a été vu par environ 4000 spectateurs et notamment : *Orphée et Orphée*, *La flûte enchantée*, *Don Quichotte*, *Sacrée Carmen!*, *Tapas y Canto* et *A propos du Barbier de Séville...* Dernièrement, Opéra Mosset a offert une représentation de son *Orphée et Orphée* au **Palais des Rois de Majorque** à Perpignan le 31 juillet dernier : **1300 personnes s'y sont précipitées** ; faute de places, 300 personnes ont assisté au spectacle, assises sur des pelouses, d'autres ont dû être refusées !

**Une aventure humaine exceptionnelle** : une centaine de bénévoles de tous âges et de tous milieux socio-professionnels, venant de vingt villages alentour, s'unissent durant un an pour préparer minutieusement chaque spectacle (costumes, décors, montage des gradins et de la scène...). Tout le village est sur le pont ! Un tel enthousiasme est contagieux : de **nombreux partenaires locaux**, institutionnels, commerçants et même un lycée (Aristide Maillol de Perpignan) soutiennent activement et fidèlement Opéra Mosset depuis 7 ans.

**Terre de tolérance et d'accueil** : avec ses ressortissants de treize nationalités différentes, Mosset peut être considéré comme le berceau d'une Europe fraternelle et coopérative qui a valu à Opéra Mosset le soutien de Leader+, le fonds rural européen.

En conjuguant tous les styles et tous les genres pour le plus grand bonheur du public et des artistes, Opéra Mosset devient, plus que jamais, la **référence de l'Opéra en terre catalane, et un modèle en terme d'initiative locale à but non lucratif**.

Aujourd'hui, **Opéra Mosset cherche le soutien d'un mécène** pour financer son nouveau projet, encore plus ambitieux : **Roméo / Juliette**.

Opéra Mosset remercie chaleureusement tous ceux qui l'aideront à poursuivre cette aventure. **Quant à Roméo, il vous sait gré de ne pas laisser tomber Juliette !**



# Opéra Mosset

*présente*

## Roméo / Juliette

*d'après l'œuvre de Charles Gounod*

### Sommaire



1. L'aventure "Opéra Mosset" -----	4
2. Interview d'Albert Heijdens -----	5
3. Roméo / Juliette, le nouveau spectacle d'Opéra Mosset -----	6
4. L'adaptation d'Albert Heijdens-----	7
5. La mise en son de Pierre Noack -----	8
6. Agenda - Équipe artistique -----	9
7. Direction artistique : -----	10
8 L'art de la fusion -----	12
9. La mise en son selon Pierre Noack ----	13
10. Retour sur les anciens spectacles ----	14
10.1 Orphée et Orphée	
10.2 La flûte enchantée	
10.3 Don Quichotte	
10.4 Sacrée Carmen !	
10.5 Tapas y canto	
10.6 A propos du Barbier de Séville....	
11. Nos partenaires -----	20
12. Devenir partenaire -----	21
13. Contacts -----	22



# L'aventure Opéra Mosset

## **Qu'est ce qu'Opéra Mosset ?**

Une association "loi de 1901" à vocation culturelle, créée en 2002 au village de **Mosset**, sur une idée du metteur en scène hollandais **Albert Heijdens**, Mossétan d'adoption.

## **Quels sont les objectifs d'Opéra Mosset ?**

Permettre la **création d'oeuvres lyriques originales**, avec la **participation de bénévoles associés à des professionnels** et en donner des représentations populaires dans le cadre du **château médiéval de Mosset**.

Faire **découvrir la culture théâtrale** au travers d'ateliers de chants, d'arts plastiques, de théâtre. **Mobiliser, fédérer** des énergies publiques et privées afin de participer, à notre façon, à **une dynamique économique locale**.

**Rassembler**, faciliter les **échanges au delà des différences d'âges et d'appartenance sociale**.

**Partager** cette aventure avec des **établissements en charge de la jeunesse** pour favoriser la soif de créer, d'entreprendre et de s'investir.

## **Comment fonctionne Opéra Mosset ?**

**20 membres permanents** préparent chaque spectacle et s'appuient sur **18 ateliers de production** regroupant environ **150 bénévoles**.

**Une chaîne de bonnes volontés mossétanes, conflentoises, hexagonales et européennes** pourvoit au fonctionnement et répond aux obligations ou exigences de l'association.

Des **institutions mossétanes** (la Mairie, l'École des 3 Villages, Grandir avec les Livres, Capelleta, Madres), **départementales** (les Beaux Masques, La Fabrica, le Conservatoire de Perpignan, les services techniques du Conseil Général et de la ville de Perpignan), **régionales** (lycée Aristide Maillol de Perpignan) et **européennes** (le Conservatoire Royal de La Haye) collaborent activement.

Des **aides financières (privées, publiques et municipales) précieuses** assurent la pérennité d'Opéra Mosset. C'est le cas notamment du soutien apporté par les **250 "Amis d'Opéra Mosset"**, par des **partenaires locaux**, commerçants et artisans du Conflent, entreprises de la Plaine du Roussillon, auxquels s'ajoutent des **subventions départementales, régionales et européennes**.



## **Avec quels résultats ?**

**Des spectacles à succès : Orphée et Orphée** (2009), **La flûte enchantée** (2008), **Don Quichotte** (2007), **Sacrée Carmen !** (2005), **Tapas y Canto** et **Les Concerts lyriques** (2004), **A propos du Barbier de Séville...**(2003). 45 soirées ont rassemblé plus de **17 000 spectateurs** fidèles dans la cour du chateau et ont mobilisé pour chacune des créations, environ **150 artistes, techniciens, hommes de l'ombre...** et environ **90 000 heures de bénévolat**. **La flûte enchantée** à elle seule a nécessité **30 000 heures de bénévolat !**

**Tous ces spectacles ont été salués par la presse et les professionnels de la musique.**

## **L'avenir d'Opéra Mosset ?**

Après le succès de **La flûte enchantée** en 2008, Opéra Mosset a donné un spectacle de transition, **Orphée et Orphée** en 2009, permettant à chacun de respirer. En 2010, avec **Roméo / Juliette**, c'est encore un projet **très ambitieux** qui verra le jour.

Au delà des spectacles, nous sommes soucieux de **pérenniser nos actions** et de faire d'**Opéra Mosset** un "incontournable culturel" contribuant au rayonnement régional.

Aussi, nous nous employons à entretenir sans relâche la **flamme du bénévolat, du volontarisme et de la fraternité** qui sont nos principes fondateurs depuis 2003, date de la 1ère création.

# Interview express d'Albert Heijdens, le père (très) spirituel d'Opéra Mosset

**Albert, le facétieux et talentueux metteur en scène hollandais, revient sur la genèse d'Opéra Mosset. Son humour, son énergie... et son français improbable provoquent une contagion immédiate chez qui l'approche : l'envie de le suivre dans ses projets les plus fous !**

## **1) Comment et pourquoi as-tu eu l'idée de faire de l'opéra à Mosset ?**

A l'époque où nous sommes venus vivre à Mosset j'avais déjà quitté le théâtre et je ne travaillais que comme artiste peintre. Dès que j'ai vu la cour du château j'ai pensé « *comme c'est dommage de ne plus faire de théâtre* » parce que j'ai vu immédiatement les possibilités qu'il y avait à cet endroit.

Des années plus tard, pendant un repas chez des copains, on a eu l'idée de faire un petit opéra avec quelques chanteurs et un piano.

A la même époque, le violoncelliste et compositeur **Pierre Noack** est venu vivre à Mosset, et avec lui l'idée s'est développée non seulement plus vite mais tout est devenu aussi plus grand.

L'ambiance culturelle à Mosset était déjà très bien à l'époque. Il y avait régulièrement des concerts, des représentations et des conférences.

De plus, l'existence du centre culturel de la Coume et Olivier Bétoin comme maire jouaient un rôle important. Le projet pouvait compter sur le support et l'enthousiasme du maire ainsi que de la population.

Ensuite, Pierre et moi avons su persuader beaucoup d'amis chanteurs et musiciens professionnels de Hollande et d'Allemagne de participer au projet.

Finalement c'est devenu une production avec plus de **100 participants et 7 représentations à guichet fermé !**

Au départ, nous avions l'idée de faire une seule saison mais l'enthousiasme était tel que nous avons continué et que nous allons faire la septième production maintenant.

## **2) Toi qui as été pendant longtemps un professionnel du théâtre et de l'opéra d'Amsterdam, qu'est ce que t'apporte le fait de travailler avec des amateurs ?**

En même temps que metteur en scène auprès de chanteurs professionnels, j'étais aussi professeur de théâtre au conservatoire et j'avais donc l'habitude d'enseigner. De plus, j'ai dirigé à plusieurs reprises un ensemble amateur d'opéra et d'opérette et pendant quelques années, j'ai été le directeur artistique d'un ensemble qui avait comme but de former de jeunes chanteurs.

Travailler avec des amateurs motivés donne toujours une grande satisfaction et chaque fois c'est super de voir ce qu'il se passe quand ils donnent le meilleur d'eux mêmes et découvrent des qualités qu'ils ne soupçonnaient pas avoir.

## **3) Comment as-tu réussi à convaincre des professionnels, musiciens, chanteurs, techniciens, etc... de venir travailler avec les amateurs de Mosset ?**

Un point important est que nous faisons ce projet dans le sud de la France. Les chanteurs et les musiciens le regardent en partie comme des vacances. Puis en général, ce sont des gens et des amis que je connais depuis les années où je travaillais dans le monde du théâtre en Hollande.

Il est important pour tout le monde que le niveau soit bon. Au fil du temps, les gens nous connaissent et il est devenu beaucoup plus facile de les persuader de venir à Mosset. Tous les gens qui ont travaillé ici, veulent bien revenir et participer de nouveau.

Le respect des professionnels pour le savoir-faire des amateurs n'a cessé de progresser !

## **4) Comment as-tu choisi les œuvres (A propos du Barbier de Séville..., Sacrée Carmen !, Don Quichotte et La flûte enchantée) ?**

Un de nos objectifs est de faire de l'opéra pour tous les publics, un public qui n'a pas forcément l'habitude d'aller voir les représentations d'opéra. Je cherche alors des œuvres qui sont attirantes musicalement, dans lesquelles je peux laisser jouer ma créativité, qu'on peut visualiser de façon attrayante, où il y a beaucoup d'action et un grand rôle pour le chœur.

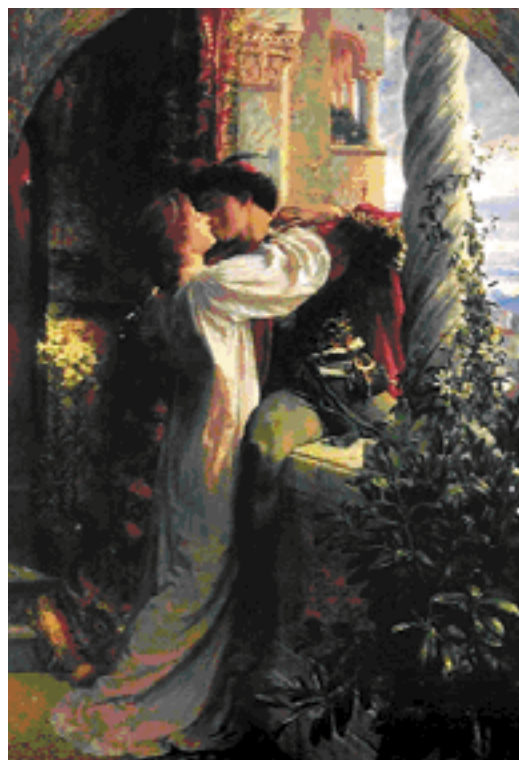
# Roméo / Juliette

## Le nouveau spectacle d'*Opéra Mosset*

Roméo et Juliette, ou le mythe de l'amour contrarié, mais éternel, est resté un modèle pour l'opéra comme pour le cinéma.

Chez **William Shakespeare**, l'action se passe à Vérone, située au Nord de l'Italie, où deux grandes familles, les Montaigu et les Capulet, se vouent une haine ancestrale.

Lors d'une grande fête donnée par le vieux Capulet qui espère marier sa fille Juliette au comte Paris, des jeunes gens de la famille Montaigu, dont Roméo, l'héritier, profitent de ce qu'il s'agit d'un bal masqué pour se mêler aux invités; un regard suffit pour précipiter les deux enfants ennemis dans un amour passionné. Malgré leur union secrète et leurs efforts pour lutter contre l'antagonisme des deux familles, les deux amants ne peuvent vaincre leur destinée funeste; ils n'en demeurent pas moins inséparables, même dans leur mort tragique.



Ecrite à la fin de la décennie 1590, cette pièce est **l'une des premières** de Shakespeare, et sans doute l'une des plus romanesques. A cette époque, l'Italie est le cadre idéal pour confronter l'amour et la violence, le désir de vivre et la mort inévitable. Dotant également sa pièce d'une multitude de trames secondaires et de rivalités intimes venant alimenter la haine générale, le dramaturge fait de *Roméo et Juliette* un chef d'œuvre vivant, dont les multiples adaptations justifient la modernité.

L'opéra *Roméo et Juliette* a été créé en 1867 par Charles Gounod. C'est une pièce en cinq actes. Dans l'opéra de Charles Gounod, l'introduction orchestrale dépeint l'animosité qui règne entre les Capulet et les Montaigu. Le prologue choral déclamé résume la tragédie et nous laisse entrevoir la mort annoncée.

**Notre ambition : redonner tout son éclat et toute sa modernité à ce thème intemporel de l'amour fou, tout en invitant le public à redécouvrir une oeuvre musicale magnifique et finalement peu connue.**

# Roméo / Juliette

## L'adaptation d'Albert Heijdens

L'histoire de ces deux amants se situe dans une époque qui reste assez vague, plus ou moins actuelle, ce qui autorise plus de fantaisie et de liberté pour la mise en scène.

Les deux familles rivales sont placées dans un autre contexte :

Côté jardin, voici les Capulet, la famille de Juliette : nouveaux riches, vulgaires, arrogants, couverts d'or et un peu louches. Juliette, au milieu de tout cela, est fraîche et innocente. Elle est élevée par sa tante Gertrude (sa nourrice, dans la version originale).



Côté cour, sur la scène, des épaves de voitures abandonnées devant leur porte, voilà les Montaigu, très vindicatifs. Roméo et son petit frère, Stéphano (son valet, initialement), sont inséparables et détonnent un peu dans cette famille.

Le milieu social ainsi dépeint offre beaucoup de possibilités pour les scènes burlesques.

Le petit frère de Roméo, se changeant en narrateur, évoque sa jeunesse et fait ainsi pénétrer le spectateur dans l'histoire. Il résume en quelques phrases les longues scènes de la version originale, créant des raccords rapides afin que la représentation reste compréhensible et rythmée.

**« Cette adaptation prend en compte les objectifs fondateurs d'Opéra Mosset :**

**- le choix d'un opéra pour tout public, le plus large possible, ce qui suppose une représentation de deux heures au maximum, un récit clair et intelligible (30% des spectateurs sont des touristes étrangers), un spectacle visuel, de l'émotion parfois tempérée d'un trait d'humour et de moments très animés, et enfin, un prix d'entrée abordable pour tous.**

**- La rencontre entre artistes professionnels et amateurs passionnés.**

**- La grande participation du chœur, illustration de l'élan collectif qui nous caractérise.»**

Albert Heijdens, metteur en scène



# Roméo / Juliette

## La mise en son de Pierre Noack

Pour 2010, j'envisage une nouvelle mise en son à partir de *Roméo et Juliette* de Charles Gounod, dans le même esprit des créations d'Opéra Mosset de 2003 et de 2005 *A propos du Barbier de Séville...* et *Sacrée Carmen !*

*Roméo et Juliette* est une œuvre spirituelle et romantique. Musicalement, elle se caractérise par l'enchaînement de duos entre les deux protagonistes. Mon intention est de composer une musique capable de porter constamment le jeu scénique, en éliminant toutes les parties superflues pour un auditoire de notre époque et en introduisant les éléments nécessaires à la tension dramatique recherchée par le metteur en scène, tout en captivant à tout moment l'attention du public.



Dans la nouvelle pièce conçue par Albert Heijdens, ***Roméo / Juliette***, le cadre social des deux familles, l'une populaire et vindicative et l'autre affichant son genre "bling bling" de nouveaux riches un peu mafieux, ainsi que les croquis des personnages du scénographe Jan Steen, entre classique, pop et punk, me suggèrent déjà le fil conducteur de la mise en son et m'offrent un éventail de libertés à transposer musicalement.

En parallèle aux modifications faites sur le texte, la tâche du chœur sera aussi modifiée par des passages interprétés en *parlando* (parlés, en guise de récitatif), pouvant évoluer du *parlando* d'opéra classique jusqu'au *parlando* contemporain, comme celui du hip hop, afin de créer un lien dramatique entre ces passages et les nouveaux dialogues incorporés dans la pièce.

J'ai choisi une orchestration puissante, capable d'exprimer la violence soutenue de l'histoire avec peu d'instruments, grâce à un ensemble de cuivres (trompettes, trombones, cors et tuba), des bandes son électroniques et des percussions aux couleurs sombres (timbales, grosse caisse, tam tam...). Or, l'orchestration devra en même temps donner des couleurs douces et profondes, grâce à la présence de cordes (violoncelles et contrebasse), soutenant les moments d'intimité et d'expression amoureuse. Par ailleurs, des instruments ou des appareils audio, attributs de certains milieux sociaux, tels que la guitare, l'accordéon, l'harmonica, le lecteur de CD ou le portable, permettront aux chanteurs du chœur d'accompagner leur chant ou leur jeu scénique.

Malgré le contenu fondamentalement dramatique de l'œuvre originale, la musique de cette nouvelle création ne manquera pas de moments burlesques, ironiques, farfelus ou excentriques et de citations d'œuvres d'autres compositeurs, comme ce fut le cas des "mises en son" de 2003 et de 2005...

**« Mon intention est de composer une musique capable de porter constamment le jeu scénique, en éliminant toutes les parties superflues pour un auditoire de notre époque et en introduisant les éléments nécessaires à la tension dramatique recherchée par le metteur en scène, tout en captivant à tout moment l'attention du public. »**

Pierre Noack, metteur en son

# Roméo / Juliette

## Agenda - Équipe artistique

Les 24, 26, 27, 29, 30, 31 juillet et les 2, 3, 4 août 2010  
dans la cour du château de Mosset

Mise en scène et direction artistique : .....	<b>Albert Heijdens</b>
Mise en son et direction musicale : .....	<b>Pierre Noack</b>
Direction des solistes et co-direction artistique : .....	<b>Gerda van Zelm</b>
Scénographie : .....	<b>Jan Steen</b>
Mise en lumière : .....	<b>Ghis Wijffels</b>
Son : .....	<b>Will-Jan Pielage</b>
Chorégraphie, assistance à la mise en scène : .....	<b>Chantal Daney</b>
Assistance à la mise en son et nouvelles paroles : .	<b>Caterina Gausachs</b>
Costumes : .....	Atelier couture de <b>Mosset</b> , Lycée <b>A. Maillol</b> , <b>Laura Dols</b>

## Rôles

Roméo  
Juliette  
Capulet  
Mercutio  
Gertrude  
Rosaline  
Paris  
Tybalt  
Grégorio  
Père Laurent  
Stéphano  
Narrateur



Caroline Cartens (Juliette)

# Roméo / Juliette

## Direction artistique

**Des professionnels venus de toute l'Europe ...**

**Albert Heijdens : ancien acteur, danseur et chanteur, peintre et metteur en scène.**

Il a travaillé en qualité de metteur en scène pour l'Opéra de Chambre des Pays-Bas et en qualité de professeur d'art dramatique au Conservatoire d'Alkmaar en Hollande. Il vit depuis 10 ans entre Amsterdam et Mosset. Séduit par la cour du château avec ses murailles médiévales comme décor naturel, et afin de remercier les habitants de Mosset de leur hospitalité, il a l'idée de créer des opéras dans ce village avec la participation active des habitants. On lui doit la plupart des mises en scènes d'Opéra Mosset. Depuis 2008, il est le directeur artistique d'Opéra Mosset

**Pierre Noack : compositeur, violoncelliste, chef d'orchestre et metteur en son.**

Formé très jeune dans la musique, il a été violoncelliste titulaire de l'Orchestre de la Radio de Berlin treize années durant, formation qu'il a quittée pour se consacrer entièrement à la création, à la composition et au coaching musical. Lié depuis son enfance à Mosset, il y a rencontré Albert Heijdens l'an 2002, celui-ci lui proposant de monter avec lui le premier opéra au village. Ils fondent alors ensemble Opéra Mosset. Pierre fut le chef du chœur et le directeur musical des deux premiers opéras, *A propos du Barbier de Séville...* et *Sacrée Carmen !* Depuis son nouveau lieu de résidence à Barcelone, il écrit actuellement la nouvelle partition de *Roméo / Juliette* qu'il dirigera en 2010 et qui est sa troisième mise en son.

**Gerda van Zelm : directrice des solistes et co-directrice artistique.**

Après une carrière de soliste où Messe, Oratorio et Requiem ne sont qu'une petite partie de son répertoire, Gerda van Zelm, *mezzo soprano*, interprète plusieurs grands rôles d'opéra. Puis, elle partage sa passion du chant lyrique en intégrant le Conservatoire Royal de La Haye où elle exerce en tant que professeur. En 2008, à Mosset, elle interprète le rôle de la Troisième dame dans *La flûte enchantée* de Mozart. En 2009, lors du spectacle *Orphée & Orphée*, elle devient co-directrice musicale d'Opéra Mosset en charge des solistes. En 2010, elle présélectionne les solistes pour le nouveau spectacle d'Opéra Mosset, *Roméo / Juliette*, dans lequel elle interprètera le rôle de Gertrude.

**Jan Steen : scénographe.**

Issu de l'Académie des Beaux-Arts Minerva à Groningen (Pays Bas), Jan se spécialise, à côté de son travail de peintre et de sculpteur, comme scénographe en créant, entre autres, les costumes pour *La flûte enchantée*, *Der Schauspieldirektor*, *Bastien et Bastienne* de Mozart, *Die Kluge* de Orff et *L'Histoire du soldat* de Stravinsky. Il a été, six années durant, le scénographe de l'Opéra de Chambre des Pays bas, sous la direction artistique d'Albert Heijdens. En 2005, les spectateurs de *Sacrée Carmen !* ont pu apprécier son formidable talent de scénographe. Ses créations pour *Roméo / Juliette* enchanteront encore une fois le public d'Opéra Mosset

**Chantal Daney : chorégraphe.**

Après des études de théâtre et de danse à la fois au Conservatoire d'Art Dramatique d'Anvers et à l'université de Louvain, elle pose ses valises à Ille sur Têt. En 1990, elle crée les Tréteaux d'Ille et écrit pour eux différentes pièces, adapte Mérimée et Pagnol. En 2005, elle crée La Fabrica, salle de spectacle construite sur les ruines d'un ancien moulin, où elle propose des ateliers, des diffusions de spectacles et des créations. Dès 2003, elle assiste avec un plaisir évident le metteur en scène Albert Heijdens et chorégraphie : *A propos du Barbier de Séville...*, *Tapas y Canto*, *Sacrée Carmen !* et *La flûte enchantée*. En 2009, elle assure la mise en scène du concert théâtralisé *Orphée & Orphée*. En 2010, elle est chorégraphe et assistante à la mise en scène de *Roméo / Juliette*.

**Caterina Gausachs : parolière, assistante à la mise en son et à la production.**

Ses études linguistiques et de philologie et son vécu dans divers pays d'Europe lui ont permis de maîtriser plusieurs langues et d'exercer dans divers domaines professionnels tels que la traduction, la communication, l'enseignement secondaire public et l'enseignement de techniques de relaxation, de respiration et de yoga, en Espagne, en France et en Allemagne. En 2003 et 2005, elle participe aux productions d'Opéra Mosset, *A propos du Barbier de Séville...* et *Sacrée Carmen !* en tant que parolière, rédactrice, assistante à la mise en son et à la production. En 2006 elle fonde, avec Pierre Noack, le duo "La Deu" de musique ancienne et traditionnelle catalane, qui se produit des deux côtés des Pyrénées. Sur le projet 2010 d'Opéra Mosset, *Roméo/Juliette*, elle est parolière, assistante à la mise en son et à la production.

**Ghis Wijffels : mise en lumière.**

**Lionel Berbain : accompagnateur piano pour les répétitions.**

Après une première médaille au CNR de Toulouse, il obtient en 1999 son diplôme d'Etat de Formation Musicale. Il commence sa carrière d'enseignant au Conservatoire Militaire de Versailles. Il est aujourd'hui professeur de formation musicale et piano au Conservatoire Régional de Perpignan et à l'Ecole de Musique de Céret, où Il est aussi chef de chœur de la chorale Déodat de Séverac. Aujourd'hui, il accompagne les répétitions du chœur d'Opéra Mosset pour le spectacle *Roméo / Juliette*.

**Françoise Guitton : chef de chœur d'Opéra Mosset.**

Violoniste, elle a plusieurs cordes à son arc. Après avoir obtenu ses médailles et son DUPM, ainsi que son admissibilité au DE, elle enseigne actuellement à Céret en tant que professeur de violon et de formation musicale. Elle intervient aussi dans les écoles primaires. Grâce à son acquis théâtral durant plusieurs années à Paris et à sa formation très pointue avec le chef de chœur Didier Basdevant, elle a rejoint en 2008 l'équipe d'Opéra Mosset en tant que chef de chœur.

**... épaulent 45 amateurs passionnés, tous issus de la région de Mosset**

**Le chœur d'Opéra Mosset :** comme dans le théâtre grec où le chœur était un groupe de danseurs (les "choreutes", dirigés par un "coryphée"), chargé de présenter et de commenter l'action théâtrale, dans les créations d'Opéra Mosset, le chœur joue et chante pour commenter et appuyer l'action.

**La chorale :** dirigée par le chef d'orchestre, elle est là pour soutenir les voix du chœur : en effet, celles-ci sont soumises à rude épreuve dans les mises en scène d'Albert Heijdens et ce, dans un contexte de plein air, sans sonorisation.





*Opéra Mosset*  
ou  
l'Art de la Fusion



# La mise en son selon Pierre Noack

## La “mise en son”, une nouvelle approche de l’opéra

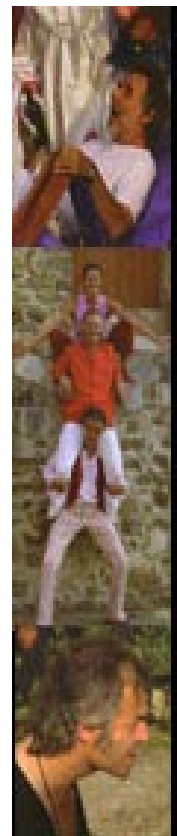
**Pierre Noack nous avoue :** “ À l’opéra, je perçois souvent un anachronisme entre des mises en scène avant-gardistes d’une œuvre classique et une musique dans la fosse à laquelle on n’a pas changé une seule note. Dans le meilleur des cas, on assiste à une interprétation musicale se rapprochant de l’idéal, or, le plus souvent, ce travail ne va pas au-delà d’une synchronisation entre orchestre et chanteurs.

Mais imaginons : si on modifiait aussi la musique pour toucher autrement les auditeurs d’aujourd’hui? C’est à dire, si on transformait la partition pour la corrélérer à tous les autres éléments expressifs de l’opéra, mise en scène, scénographie, lumière, costumes, danse... contribuant à une lecture actuelle de l’œuvre ? Si on mettait en relief les forces intemporelles qu’elle contient en les reliant aux langages sonores contemporains ? Alors, à l’opéra, à côté des metteurs en scène il existerait aussi des metteurs en son...

**La “mise en son” consiste** à réécrire une nouvelle partition inspirée de l’œuvre originale, en corrélation avec le nouveau livret et la mise en scène. C’est un procédé répondant aux besoins et aux inspirations donnés par les différents éléments contextuels de la nouvelle création. Il ne s’agit ni d’un simple arrangement ni d’une simple adaptation de la partition originale (ce qui consisterait à écrire une orchestration différente, en réduisant, par exemple, l’œuvre pour moins d’instruments, ou encore à la «traduire» dans un autre style, démarches qui préservent normalement la composition originale). Il s’agit, par contre, de donner un nouveau souffle à l’opéra, en le remodelant et en l’éclairant par différents angles de nouvelles lumières du point de vue musical.

**J’ai mis au point et développé ce procédé** dès les débuts d’Opéra Mosset, car c’est à mes yeux le meilleur moyen de rendre un opéra plus actuel et plus attrayant au niveau musical et aussi une méthode adéquate pour faciliter l’intégration entre amateurs et professionnels, compte tenu, surtout, du cadre dans lequel se réalisent les projets d’Opéra Mosset : des opéras pour tout public montés dans un village avec la participation d’acteurs-chanteurs amateurs habitant les P.O. et de solistes et musiciens professionnels ou étudiants venant de différents pays d’Europe.

**Je dois dire que la manière de travailler d’Albert Heijdens, ses idées, sa flexibilité et son imagination inépuisable ont été, dès notre première collaboration professionnelle, un atout fondamental pour ce travail de mise en son et nous avons toujours travaillé de façon très créative, dans une entente et un flux d’inspiration mutuelle extrêmement fructueux. ”**



**«J’ai mis au point et développé ce procédé dès les débuts d’Opéra Mosset, car c’est à mes yeux le meilleur moyen de rendre un opéra plus actuel et plus attrayant au niveau musical (...).»**

# Retour sur les anciens spectacles

## Orphée et Orphée - 2009

Spectacle de transition entre *Roméo / Juliette* et *La flûte enchantée*, il s'agit surtout d'une confrontation entre deux oeuvres lyriques et deux univers autour d'un même mythe : un Orphée tout en classicisme chez Gluck, un Orphée au contraire fantasque et décoiffant chez Offenbach. Un double défi totalement en phase avec le sens décalé de l'adaptation qui caractérise Opéra Mosset !

Mise en scène : ..... **Chantal Daney**  
Direction du chœur : ..... **Françoise Guitton**  
Direction des solistes : ..... **Gerda van Zelm**  
Accompagnement piano représentations : ..... **Carolien Drewes**  
Mise en lumière : ..... **Maelgad Prévost**



### Ils ont dit :

« *Double vision d'Orphée aux Rois de Majorque avec l'Opéra Mosset*

*Délocalisé à Perpignan, le temps d'une représentation, au Palais des Rois de Majorque, ce nouveau spectacle proposé par toute l'équipe d'Opéra Mosset a remporté un succès fou vendredi soir. Quelque 1300 personnes ont été sous le charme.*

*(...) cette double vision sur le fils du roi de Thrace Oeagre et de la muse Calliope a été amplement et brillamment servie, vendredi soir sur la scène du Palais des rois de Majorque, lieu de prestige s'il en est.*

*Signé à la fois par C.W Glück et J. Offenbach, ce spectacle à deux faces -première partie, magnifique et grave sous la plume de Glück; seconde partie plus enlevée, plus joyeuse : la fantaisie à l'état pur selon Offenbach- a séduit environ 1300 personnes dont 200 à 300 assises sur la pelouse, faute de place sur les gradins! »*

V. Pons  
L'indépendant, 3 août 2009

# Retour sur les anciens spectacles

## **La flûte enchantée – 2008**

Une *Flûte Enchantée* réglée comme du papier à musique, un fabuleux spectacle visuel et un grand moment de musique et de théâtre qui fait de l'opéra un authentique art populaire.

Mise en scène : .....	<b>Albert Heijdens</b>
Direction de l'orchestre : .....	<b>Frank van der Brink</b>
Direction du chœur : .....	<b>Françoise Guitton</b>
Direction des solistes : .....	<b>Gerda van Zelm</b>
Chorégraphie : .....	<b>Chantal Daney</b>
Scénographie - Costumes : .....	<b>Frank Rosen et Anneke Pleiter</b>
Mise en lumière : .....	<b>Ghis Wijffels</b>

### Ils ont dit :

*« Chaque tableau est une surprise où les couleurs vives, la splendeur des costumes, les ambiances, ... habitent le décor idéal de la cour du château. Les chorégraphies et les mouvements parfaitement orchestrés sont un véritable chatoiement, à la fois baroque et onirique. Du point de vue esthétique c'est une réussite digne des plus grandes scènes. »*  
J.M.C / L'indépendant 26 juillet 2008

*« Ce fut l'un des grands moments de l'été. L'aboutissement de longs mois de travail et de la mobilisation de tout le village. Cette flûte enchantée, œuvre majeure du répertoire, avait une fois de plus (après *Sacrée Carmen !* et *A propos du Barbier de Séville...*) confirmé la formidable énergie et la créativité d'Opéra Mosset qui est devenu la référence en matière d'opéra populaire. »*  
J.M.C / L'indépendant 13 novembre 2008



# Retour sur les anciens spectacles

## **Don Quichotte – 2007**

Après l'avoir créé en Allemagne, **Philippe Huguet** a proposé en 2007 avec la complicité du metteur en scène Albert Heijdens, son adaptation très personnelle de l'oeuvre de Cervantès.

Chanteur au registre étonnant dont la voix passe de la basse la plus virile au timbre léger du soprano en gardant au ténor toute sa couleur, Philippe Huguet raconte, interprète et chante. L'extrême mobilité de son visage et la faculté qu'il a de se glisser dans la peau de tous les personnages lui ont permis cette gageure inédite : interpréter, à lui seul, l'ensemble des principaux personnages de l'oeuvre !

Ainsi, soutenu par les musiciens et les chœurs d'Opéra Mosset dirigés par Markus Karch, Philippe Huguet a pu donner libre cours à sa fantaisie dans une version de l'oeuvre plus dépouillée. En effet, et c'est peut-être là le plus grand intérêt de cette mise en scène : jamais, peut-être, le caractère de Don Quichotte créant son propre univers et habillant de ses fantasmes tous les protagonistes de sa vie rêvée n'aura été autant mis en avant.

Mise en scène : .....	<b>Albert Heijdens</b>
Compositeur, direction de l'orchestre et du chœur : .....	<b>Markus Karch</b>
Rôle titre <i>Don Quichotte</i> : .....	<b>Philippe Huguet</b>
Mise en lumière : .....	<b>Ghis Wijffels</b>

### Ils ont dit :

#### **«Un Don Quichotte intimiste ...**

*Opéra Mosset a vu moins grand, conçu un spectacle beaucoup plus intimiste que A propos du Barbier de Séville... ou Sacrée Carmen ! Albert Heijdens a su encore une fois faire d'un classique un moment inédit et coloré. (...) Loin d'être réductrice, cette adaptation pleine d'humour touche à la profonde humanité du héros...Voilà un Don Quichotte qui va décaper et surprendre. Mais, n'est-ce pas ce qui a fait le succès d'Opéra Mosset et ce qui fait que l'on va y retourner cette année encore...»*

L'Indépendant Août 2007



# Retour sur les anciens spectacles

## Sacrée Carmen ! – 2005



Avec cette *Sacrée Carmen !*, c'est un peu comme si l'Opéra s'encanaillait au contact de précédents spectacles inspirés de la *Commedia dell'arte*, elle même revue et corrigée par Almodovar...

Imaginez donc un peu une Carmen en cuir rouge, des motos déambulant sur scène, sous les yeux de pénitents en capuches noires (*caparutxos*) et un public incongru aux couleurs sang et or !

Mise en scène : .....	<b>Albert Heijdens</b>
Mise en son, direction de l'orchestre : .....	<b>Pierre Noack</b>
Scénographie : .....	<b>Jan Steen</b>
Paroles, assistance à la mise en son : .....	<b>Caterina Gausachs</b>
Chorégraphie, assistance à la mise en scène : .....	<b>Chantal Daney</b>
Mise en lumière : .....	<b>Ghis Wijffels</b>

### Ils ont dit :

*«C'est une aventure humaine comme on en voit peu. Tout est admirable et plus particulièrement la mise en son. C'est vraiment une production alliant l'enthousiasme, la générosité, au savoir faire de professionnels, qui ont su créer ce magnifique spectacle ».*

Vincent Berthier de Lioncourt,  
Conseiller pour la musique de la DRAC du  
Languedoc-Roussillon  
L'Indépendant du 4 août 2005

*«Dans le petit village de MOSSET, l'amour de l'Opéra réunit depuis quatre ans une grande partie des habitats auxquels se sont joints depuis d'autres amateurs venus du Conflent et même de la plaine. Cet été, ils ont osé une « Sacrée Carmen ! » contemporaine et festive, mêlant professionnels et amateurs, retour sur une création singulière. »*

Terres Catalanes : Pyrénées Roussillon  
Méditerranée./2005



# Retour sur les anciens spectacles

## *Tapas y Canto : un dîner spectacle - 2004*

Sur la place du château de Mosset, transformée pour la circonstance en une place d'Andalousie, les tables sont dressées en demi cercle autour de la scène. Tout un peuple de saltimbanques vêtus de costumes hauts en couleurs attend les convives. Choristes et comédiens exaltent l'amour dans tous ses états : amour de Carlos pour Maria Luisa, de Ramirez pour le coeur des femmes et, le temps fort de la soirée, le mariage gitan de la fiesta bohémienne. Piano, guitare, accordéon et mandoline soutiennent de leurs accords saynètes et chants. Cette fête, très conviviale emprunte à l'Espagne son menu de tapas, servi par les comédiens eux-mêmes.



Mise en scène : .....	<b>Chantal Daney</b>
Chef de chœur : .....	<b>Alain Martin</b>
Accompagnement piano : .....	<b>Florence Vételet</b>



### Ils ont dit :

*«Outre le chœur d'Opéra Mosset, l'association a fait appel à des solistes de très grand talent qui n'hésitent pas à entrer dans la dynamique originale d'Opéra Mosset pour laquelle convivialité, amitié, bénévolat, sont les maîtres mots. Cette démarche libère beaucoup d'émotion et le public l'a bien ressenti lors des concerts où il a applaudi à tout rompre.»*

L'Indépendant, 27 juillet 2004

*“Par ailleurs les tapas furent proposées en quatre services et là, un «timing» sans faute fut réalisé par l'armée des bénévoles, à la logistique remarquable, orchestrée par René Mestres.”*

Midi Libre, 17 août 2004

# Retour sur les anciens spectacles

## **A propos du Barbier de Séville... - 2003**

### **Un barbier vraiment décoiffant...**

« J'avais toujours imaginé un spectacle fondamentalement ludique, comme au cirque, dans lequel pouvaient se marier les formes de créativité de tout un village. C'est pour cela que je choisis, sans hésiter, *Le Barbier de Séville*, où je percevais beaucoup d'éléments de la Commedia dell'arte. L'œuvre originale nous semblait trop longue. Nous avons voulu la rendre pétillante afin que le public puisse facilement suivre l'histoire. Nous en avons fait une nouvelle version où nous avons gardé les grandes lignes de l'histoire de Beaumarchais, mais dans laquelle la musique a été réécrite par Pierre Noack .... » Albert Heijdeins, Metteur en scène.

Mise en scène : .....	<b>Albert Heijdens</b>
Mise en son, direction de l'orchestre : .....	<b>Pierre Noack</b>
Chorégraphie, assistance à la mise en scène : .....	<b>Chantal Daney</b>
Mise en lumière : .....	<b>Ghis Wijffels</b>



### **Ils ont dit :**

« Sans jamais tomber dans les travers trop fréquents du théâtre d'aujourd'hui, l'ensemble présentait bien cette qualité esthétique que l'on espère sans jamais montrer cette recherche que l'on redoute. La qualité des concepteurs y est pour beaucoup : l'enthousiasme, le bonheur communicatif des acteurs amateurs et professionnels, des musiciens, de tous les intervenants et du public a fait le reste. Certains puristes auraient peut-être préféré une interprétation plus classique, des voix plus académiques, mais l'amoureux d'opéra que je suis ne peut que se réjouir d'une approche propre à retrouver un vrai public populaire : celle d'un spectacle complet, réunissant toutes les formes d'expression artistique ce qui, me semble-t-il, était ce soir le cas. [...] »

Pierre Dufrène, après le spectacle : *A propos du Barbier de Séville...*

Courrier des lecteurs de la Semaine du Roussillon, 21 août 2003.

## Nos partenaires

### Partenaires institutionnels



Fondation Kruger



### Les Amis d'Opéra Mosset

Le réseau d'**Amis d'Opéra Mosset** est né au cours de la première création *A propos du Barbier de Séville*.... Il est constitué de presque 200 personnes qui **soutiennent les initiatives de l'association**, soit financièrement, soit en participant aux différents ateliers (couture, décors, logistique, technique, administratif, restauration et autres...), soit en hébergeant les artistes et techniciens qui viennent de loin pour les périodes de répétitions et de représentations.

### Le Club des Entreprises partenaires

De nombreuses entreprises de la région de Prades, Mosset, Molitg, Vinça et de la plaine du Roussillon jusqu'à Perpignan nous soutiennent activement.

## Devenir partenaire

Supports	Partenaires		
	Pack 1	Pack 2	Pack 3
<b>Votre logo</b>			
Sur le site internet	X	X	X
Sur le programme		X	X
Sur l'affiche A2, A3			X
Sur le dépliant « Partenaires »	X	X	X
Sur les DVD du spectacle			X
Un lien vers votre site internet		X	X
<b>Votre bannière</b> près de la billetterie			X
<b>Places offertes</b>	2	4	8
Prix TTC (ou équivalent en dons de marchandises ou de services*)	200€	500 €	1000 €

(\*) Nous sommes à votre disposition pour envisager avec vous **toute proposition** permettant de réduire nos dépenses de fonctionnement. N'hésitez pas à nous contacter.

### Dépenses de mécénat : ce que dit la loi

Les entreprises mécènes peuvent bénéficier d'une **réduction d'impôt sur les sociétés de 60 %** du montant du don dans la limite de 0,5 % de leur chiffre d'affaires HT et de contreparties en communication et relations publiques à hauteur de 25% de leur contribution.

### ***Le succès d'Opéra Mosset est aussi celui de ses partenaires :***

**Depuis 8 ans, de nombreux commerçants et institutionnels de la région nous aident activement par des achats d'espaces publicitaires et des dotations de marchandises.**

**Ainsi pouvons-nous faire face aux nombreuses dépenses que nécessitent de tels spectacles et alors même que les subventions publiques se font plus rares.**

**Nous pourrions vous parler de contreparties pour votre organisation : un gain d'image et de notoriété, grâce à la présence croissante des médias auprès de nous et d'une proximité plus grande avec un public adulte de qualité. Nous nous contenterons de vous inviter à venir partager avec nous cette authentique aventure, humaine tout autant qu'artistique.**

**D'avance merci !**



## Contacts

# Opéra Mosset

### Contact Partenaires

Marta Casulleras: [lacoume@wanadoo.fr](mailto:lacoume@wanadoo.fr)  
Renée Planes: [renee.planes@wanadoo.fr](mailto:renee.planes@wanadoo.fr)  
[operamosset@wanadoo.fr](mailto:operamosset@wanadoo.fr)

### Administration Secrétariat Réservations

04 68 05 50 83  
[operamosset@wanadoo.fr](mailto:operamosset@wanadoo.fr)

### Contact Mairie

04 68 05 00 80

### Informations

[www.operamosset.eu](http://www.operamosset.eu)  
Renée Planes 06 87 01 80 17  
Sven Bétoin 06 09 02 44 54

### Se loger pendant les spectacles

Office du Tourisme de Mosset 04 68 05 38 32 (le week-end)

### Localisation

50 km de Perpignan  
12 km de Prades (direction Molitg les bains)

